

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

وزارة التربية الوطنية

دورة: جوان 2011

امتحان شهادة التعليم المتوسط

المدة: ساعة ونصف

اختبار في مادة: اللغة الأمازيغية

شرا ن واس قيمان بيرقازان ذي تاجماعث، اوال ياتاويد اوال ادي وضان غار تامسالت ن وامن.  
نشت اذيني: اساقاسا لان وامن.  
نشت اذيني: تاغراست ناغراس (نقا زاردات)، مالا ذ اعاساس ن ثالا (ثاعوينت) ي غانديوثيران ذي  
راي!  
ياسيوال وارقاز يازرين ثيمورا وكال ياتا: - امان ن ثقوارث تاغ ذ وامن ن ثقوارين وكال ي  
غانديانضان، ناتش زريغ مانيس ي دوسين. وسينيد سي شرا ن ثالا قارناس: \* ثالا وفالا ثيمجار جارث\*.  
سبين ي دتراقان وامن يالان ذي ثمورث تاغ.  
وذان يالان زين ور ومينان. نشت ياتا: ا ثايان نوالا غار ثخاردادا (لحاياك) ناس،  
و الله ما رنيغ قيمانغ ذا. مالا ياكتر، وذان صفارنيث، كران وثيران بيداس.  
فلان ندين يارني ذاق واول ناس: - نميرا (لوقا) ما ور ثومينامش، 3 ن ووسان ن ثيكلي اذليغ زين:  
ادقراغ اناخال ذي " ثالا وفالا ثيمجار جارث"، ادياواض غار ثاليوين تاغ ماني لانت. [...]  
سان ن ووسان ياخالض زين، ياقرا اناخال ماني نلاق، نوالاد. ثيكلي ن وامن ماتشي ام ثان  
وضار: نزوارينيث (نسابقينيث) وقارشال غار ثالا ن ثقوارث!

عمار مازداد

ثاقراست ورغو سب. 169، 170

ئاساستانان:

I- ئىفزي ن وضريس: (06)

1. ماغاف كران شان يوزان مي ديوتلاي ورقاز ياژرين ئيمورا وكتال؟
2. مانيس ئ دوسين و امان ن وقاوار ايا؟
3. ماكشا ئ ساندببائان ورقاز بالتي سبيذين ا دوسين و امان نذين؟
4. ماتا ذاناو ن واضريس ايا؟ وشاس ازوال.
5. اويد ساق وضريس:

(ا) انامقال ن واول: "ياسوسام".

(ب) نكان (اكنيو) ن واول: "تارباعت".

6. سيداف اوال "ياواض" ذي تافبيرث س غارك.

II- نغار نيسان ن ئوتلاي: (06)

1. كساد ساق وضريس:

(ا) نسام اوئيم (امالاي) اسوف.

(ب) امياق يافئين غار ييمال (ورمير احارفي).

2. سلاض تافبيرث ايا: "قيماغ".

3. وعا تافبيرث ايا غار ئالغا ئيباواي:

"ياسيوال وارقاز ياژرين ئيمورا وكتال".

III- اسانفالي س تيرا: (08)

ئالا شان ئالوفت (ئامسال) ذاق وخام نوان نتيغ ذاق وقاوار نوان، نشت ستيوان ياخس  
اهانيسيمان ماشان ناهنين ور ئومينانش. الساد ذي 8 غار 10 ن يشالكيسان اماك تاضرا ئالوفت ايا.

## **Aḍris :**

Yiwen n wass qqimen yirgazen deg tejmaet, awal yettawi-d wayeḍ armi d-wwḍen yer temsalt n waman.

Yiwen ad yini : Aseggas-a llan waman !

Wayeḍ ad yini : D timezliwt nezla, aecessas n tala yedda-ay-d di lebyi !

Inṭeq urgaz yekkan yal tamurt yenna-as :

- Aman n taddart-nney d waman n tudrin i as-d-izzin, nekk zriy ansi i d-usan. Usan-d seg yiwet n tala qqaren-as Tala-Ufella -Timḡerḡert. Syin akk i d-ttfeggiḍen waman yellan di tmurt-nney. Tuget n wid yellan din bdan asneḥneḥ.

Yiwen yenna : Ha-t-an dayen yuyal yer tidak-nni-ines, ibda-tent-id. Tebra ma zziy da.

Dya ikker, aṭas n medden i t-iḍefren, kkren ddan yid-s.

Leflani yerna deg wawal-is :

- Tura ma ur tuminem ara, kraḍ (3) n wussan n tikli ad d-zgey dinna : ad d-rrey agercal di Tala-Ufella-Timḡerḡert, yerna ad ay-d-awḍen yer tliwa-nney anda ma llant. [...]

Sin n wusan yezga-d dinna, ismar agercal anida ilaq, yuyal-d. Tikli n waman mačči am tin n uḍar : izwar-it-id ugercal yer tala n taddart !

Emer MEZDAD, Tagrest uryu,  
Ayamun, 2000, sb. 111.

## **Isestanen :**

### **Tigzi n uḍris(06):**

- 1- Acuyer i kkren kra segmi i d-immeslay urgaz yekkan yal tamurt ?
- 2-Ansi i d-usan waman n taddart-a?
- 3-Amek i asen-d-ibeyyen urgaz-a belli syin i d-usan?
- 4-Af-d deg uḍris anemgal n « iggra ».
- 5- a)-D acu-t wanaw n uḍris-a?  
b)- Efk-as azwel.

### **II-Iferdisen n tutlayt(06) :**

- 1- Kkes-d seg uḍris sin n wawalen izdi yiwen n uḍar.
- 2- Sled tafyirt-a : « Qqimen deg tejmaet.»
- 3- Err tafyirt-a yer talya tibawayt : «ibda-tent-id».

### **III- Asenfali s tira(08) :**

Yewweḍ-d ugercal yer Tala-Ufella-Timḡerḡert, imezday n taddart walan-t. Ini-d amek i d-yella umeslay gar-asen d wamek iqublen argaz-nni.



1) +ξ.οξ Λ .ϫϳϫ (06)

1 .ϳο=λ ξ≡≡≡ Σ ϳϳ...ο. \_\_\_\_\_

2 .ϳ .Σ≡≡≡ ϳΣ≡ ϳ.ϳ.

- ϳξλ.λ .ο=ϳ.λ ϳ.ο ϳ.ϳ.λ+.ϳ.οξο+ +.λ .ϳ.λ \_\_\_\_\_

- .Σ.λ Σλ. .ο : .οξ.ο =.≡ =ο ϳϳλ .ϳ.λ! \_\_\_\_\_

3 .οξ ϳξο +ξϳο

.λοσθ ≡≡ Σ.οξ=ϳ ϳ=ϳ ϳ.οξ  
 +ξ.οξ  
 .ϳ.λ  
 #οϳ

4 .οξ ϳξο +.ϳο+ .λ .ϳ≡≡οσϳ+

- ϳ.ϳ.λ +.ϳ.ϳ  
 - .ϳ.λ .ϳ=ο  
 - .ϳ.ο ξ.ϳ

5 ϳ.ολ λξ .λοσθ .οσϳ Σοϳ=ϳ

6 ϳ.ολ .οσϳ ΣϳΣ.ϳ.λ

2) +Σϳ.λ:ϳλ ϳ +. = .ϳ+ (06)

1 .ϳο=λ +.οϳ+=+ ϳ .ϳ Σ.ϳ

- ϳ:ϳ (+.λϳ) ----- ο +.ϳ.λ.ο+ .  
 - λ:λξϳ (ξ.ο) ----- +.ϳ.ξξ+ λξ ϳ.οθ.ϳ.

2 ϳ.ολ +.Σϳϳ+ ϳ. +Σθ.ϳ+ λξ .λοσθ

3 .οξ ϳξο .ο=ϳ λ .οϳ+

- ϳλο ϳ.λ.λ  
 - ϳ.ϳ.λ θ.ξ+.λ  
 - ϳ=ϳ Σ:ϳ.λ.λ  
 - θ.ξ= ϳξλϳ

3) .οσϳ/ ο ϳ.ϳ+.θ (08)

- .ϳο= Σϳξ+.λ
- 1) ϳ. Σϳ= ο Σοϳ ϳ
  - 2) \_\_\_\_\_
  - 1) ϳ.λΣ:ϳ+ Σ=+Σ.ϳ
  - 2) \_\_\_\_\_
  - 1) ϳΣ .λξ.ολ
  - 2) \_\_\_\_\_
  - 1) ϳξ .λ+ϳ.ξλ
  - 2) \_\_\_\_\_

tacawit

Adris

Cra n wass qqimen yirgazen deg tejmaet, awal yettawi-d awal, ald i d-wwden yer temsalt n waman. Yict ad yini : « Aseggas-a llan waman. Wict ad yini d tayerrast i neyres (niga zret), mala d aecessas n tala (taewint ) yuguren deg rray-nney. Yenteq urgaz yežrin timura ukkel yenna : « Aman n tedcirt-nney d waman n yiqewwaren ukkel a yen-d-iqerben nečč žriy manis i d-usin. Usin-d seg cra n tala qqarin-as : « Tala-ufella-Timğerğert». Seg din i d-tragen waman yellan deg tmurt-nney.

-Yudan yellan dinni ur uminen.

- Ict yenna : « A-t-ayen iwella yer ukelleğ-nes, a limin ma rniy qqimey da. Mala kkren yudan defren-t, gguren yid-s. Argaz-inni yerni deg wawal-nnes:

( Luqqa ma ur tuminem, tlata (3) n wussan n tikli ad iliy dinni ; ad grey agercal (anexxal) deg Tala-Ufella-Timğerğert ad yen-d-yawed yer talawin-nney mani llant. (...)

Sen n wussan yewwed dinni, yegra anexxal mani ilaq, iwella-d. Tikli n waman maci am ta n uđar; isebqi-t-id ugercal yer tala n uqewwar.

Emer MEZDAD  
SB 111  
tagrest urvu 2000

## **Isestanen:**

### **I) Tigzi n uđris (06) :**

1-Mayef kkren taqedcit n yudan mi d-yutlay urgaz yeđrin timura ukkel ?

2-Manis usin-d waman n uqewwar-aya ?

3-Mukca asen-d-ibeyen urgaz belli seg din i d-yusin waman ?

4-Matta anaw n uđris-aya ? Uc-as azwel .

5- Af-d deg uđris :

a) Anemgal n wawal : yessusem.

b) Awi-d iken n wawal : Tarbaet

6)-Ig awal-a « yewweđ » di tefyirt s yer-k(m).

### **II) Allalen n tutlayt (06) :**

1) Kkes-d seg uđris :

a) Isem amalay asuf.

b) Amyag yeftin yer wurmir aherfi (imal)

2) Sled tafyirt-aya : qqimey

3) Đren tafyirt-aya yer talya tibawayt : Yenteq urgaz yeđrin timura ukkel.

### **III) Asenfali s tira (08) :**

Teđra taluft (tamsalt) deg uxxam-nkem niđ deg uqewwar-nkem: Yict ssi-kwem yexs ad hen-yessimen besseđ nehnin ur uminen. Utlay-d amek teđra taluft-ay.

06

عدد الصفحات

# الإجابة النموذجية

## و سلم التقييط

العلامة		عناصر الإجابة *أنزا س وقارشال*	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
06	01	ثيفزي ن وضريس:	I
	01	1. كتران شان يوزان مي ديوتلاي وأرقاز يآزرين ثيمورا وكال جاماك (لاخاطر) ور ثومينانش./ غارسان ماتاي دياقار تيساركاس.	
	01	2. وسيند وامان ن وقاوار أيا سي "ثالا وفالا ثيمجارجارت".	
	01	3. يولي ورقاز غار ثالا "وفالا ثيمجارجارت"، يآفريد أفارشال ذآفي وامان، ياوضاد وقارشال غار ثالا ن وقاوار.	
	0.5	4. أناون وضريس ذ وتيس.	
	0.5	أزوال: أنزا س وقارشال.	
06	0.5	5. أ) أنامقال ن واوال: ياسوسام ≠ ياسيوال	II
	0.5	ب) نكان ن واوال: ثارباعث: ثاجماعث	
	01	6. أوال "ياوأض" ذي ثأفبيرث: وضاند ووسان ن يكاياضان.	
	01	نفارنيسان ن ثوثلايث:	
	01	1. أ) نسام أوثيم (أمالاي) أسوف: أس، أوال، أعاساس،...	
	01	ب) أمياق يافئين غار ييمال (ورمير أحارفي): أذيني، أذيلغ، أديأوأض، أدأفراغ...	
06	01	2. أسلاض: قيماغ	
	01	-----غ: ذ اماتار ونماوان ن ووذام أمازوارو أسوف.	
	0.5	ثاووري نآس ذ اميقاو.	
	01	قيم: ذ افأقاق ن ومياق يافئي ذآفي يزري.	
	0.5	ثاووري نآس ذ اسأغرو.	
	01	3. أوعاي ن ثأفبيرث غار ثالغا ثيباوايث:	
01	" ور ياسيوال وأرقاز يآزرين ثيمورا وكال".		



العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
08	01	أسانفالي س ثيرا: *- أضريس أنييلي ذ ولتيس *- ولس أنيباد ف كراد ن يموران 1 - أنييلي وفاريس بأحلا؛ ما:	III
	01	- يأتواغراي س وأسهاال	
	0.5	- أسابتار يازديق (ثالتونين، ثيسأدارين ...)	
	0.5	- أسيفاز نواتا؛	
	0.5	- ثيفيار رسانت ف يلوقان ن تجارومت؛	
	0.5	- اماوال يوفير نذ ن وسانتال؛	
	0.5	- نلوقان ن ثيرا تواضافران .	
	0.5	2 يازضا اماك نلاق	
	0.5	- ثودسان وأضريس تَسأدارين؛	
	0.5	- ثوقنا جار ثَسأدارين ثاتسأهال ثيفزي؛	
	0.5	- ثيمأران يامياقان وفيرانث نذ ن ثيلاوث؛	
	0.5	- أسامراس ن يناملان ن واكود ذيا ن واذاق بانان .	
	0.5	3 يوفير نذ ن وسانتال ي ديتواوشان	
	0.5	- أضريس ذ ولتيس يامدان؛	
	0.5	- أضريس يأتواابنا ف ثغاسان وولتيس؛	
0.5	- أضريس أنيوفير نذ ن وسانتال .		

العلامة		عناصر الإجابة ( aman d ugercal )	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
06	01	1- Kkren kra seg mi i d-immeslay urgaz yekkan yal tamurt, acku ur t-uminen ara deg wayen i d-yeqqar. Yur-sen d tikerkas akk.	I - Tigzi n uḍris1
	01	2-Seg Talla-Ufella-Timḡerḡer i d-usan waman n taddart-a.	
	01	3- Yuli urgaz yer Tala-Ufella-Timḡerḡert, iger-d agercal deg waman, wwḍen-d yer tala n taddart.	
	01	4- Anemgal : iggra ≠ izwar	
	01	5- a)- Aḍris-a d ullis, deg-s adiwenni. b) - Azwel : Anza s ugercal	
06	01	1-Ad d-nekkes seg uḍris sin n wawalen izdi yiwen uḗar: timezliwt / nezla 2- Tasleḗt n tefyirt: « Qqimen deg tejmaet.» Qqimen: amyag ifti yer yizri akked wudem wis 3 n usget amalay. 01 0.5 0.5 Qqim: afeggag. Tawuri-s d aseḡru. 01 ...n: amatar udamawan,d amigaw. 1 Deg: tanzeyt. Tejmaet: isem unti asuf deg waddad amaruz, d asemmad s tenzeyt (arusrid) 01 3- Tiririt n tefyirt «Ibda-tent-id.»yer talya tibawayt : <b>Ur tent-id-ibdi ara.</b>	II- Iferdisen n tutlayt
08	01	- Asentel ad yili yedda d useqsi.	III-Asenfali s tira.
	01	-Tafrawt zeddiget.	
	01	- Tira tettwafham.	
	01	- Tella tallunt deg tal taseddart.	
	01	- Tiseddarin ttbent .	
	01	- Asigez .	
	01	- Tiktiwin zeddigit.	
	01	-Talya n udris n wullis	

العلامة		عناصر الإجابة	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
<u>06</u>		1) $+ \xi \circ \xi \wedge \cdot \text{Ж} \text{И} \text{Ж}$	II
	01	1) $\cdot \Gamma \cdot \Delta$	
	01	2) $\cdot \Sigma = \Xi$	
	01	3) $\cdot \text{И} \cdot \text{И}$	
	01	4) $\cdot \Xi \cdot \text{И} - \cdot \xi \cdot \text{E}$ $\cdot \text{И} \cdot \text{И} - \cdot \text{И} = \text{O}$ $\cdot \text{И} \text{O} - + \Gamma \cdot \text{E}$	
	01	5) $- \cdot \Xi \cdot \text{И} \quad \cdot \text{O} \cdot \text{O} \cdot \text{O}$	
	01	6) $- \Sigma \cdot \text{И} \quad \text{И} \cdot \text{И}$	
	01		
	01	2) $+ \xi \Gamma \cdot \text{И} \cdot \text{O} \cdot \Sigma \text{И} \text{И} + \cdot \text{И} = \text{И} +$	
	0.5	1) $- + \cdot \text{И} \text{И} \cdot \text{И}$ $- \text{И} \cdot \text{O}$	
	01	2) $\wedge \Sigma \Gamma \cdot \Xi \quad \cdot \text{O} = \text{И} + \cdot \text{O} \Xi \Sigma + \cdot \text{И} \text{И} \text{O} \cdot \Gamma$	
	01	3) $- \cdot \text{И} \text{O} \quad \Gamma \xi \text{И}$	
	01	$- \cdot \text{И} \cdot \text{И} \quad \Sigma \cdot \text{И} \cdot \text{И}$	
	0.5	$- \cdot \text{И} \quad \cdot \text{И} \cdot \text{И}$	
01	$- \Theta \cdot \Xi = \quad \Theta \cdot \Xi = + \text{И}$		
01			
0.5	3) $\cdot \text{O} \Sigma \text{И} \cdot \text{И} \quad \text{O} \quad \cdot \text{O} + \cdot \Theta$		
0.5	$- 2) \quad \Sigma \text{O} \Gamma \Sigma \text{И} \quad \wedge \cdot \text{O} \Sigma \text{И}$		
0.5	$- 2) \quad \Sigma = + \Sigma \cdot \text{И} \text{И} \quad 12 \quad \Gamma \cdot \text{O} = \cdot \wedge \cdot \text{O} \Sigma \text{И}$		
0.5	$- 2) \quad \cdot \text{Ж} \cdot \Xi \cdot \Xi \quad \Xi \wedge \quad \text{O} \xi \text{O} \text{O} = \text{И}$		
0.5	$- 2) \quad \Xi \cdot \text{O} \cdot \Xi \quad \wedge \Xi \quad \Sigma \Theta \text{И} \quad \Theta \cdot \wedge \Sigma \text{O}$		

العلامة		عناصر الإجابة ( Anza n ugercal )	محاور الموضوع
المجموع	مجزأة		
06		<p><b>I- Tigzi n uḍris :</b></p> <p>1-Kkren cra n yudan jamla gi yutlay urgaz yezrin timura ukkel xater ur tuminen / yersen matta yeqqar d tiserakas</p> <p>2- Usin-d waman n uqewar-aya si tala ufela timjerjert.</p> <p>3-yuli wergaz yer tala ufella timjerjert ; yegrid ugercal deg waman yewwḍed yer tala n uqewwar .</p> <p>4-Anaw n uḍris d ullis.</p> <p>-Azwel n udris : Anza s ugercal .</p> <p>5- a) Anemgal n wawal yessusem ≠ yessiwel.</p> <p>b) Ikken n wawal : tarbaet : tajmaet</p> <p>6- Awal yewwḍed di tefyirt "Awwḍend ussan n ikayaden"</p>	I - Tigzi n uḍris

06	<p>1 1 1 0.5 1 0.5 1</p>	<p><b>II- Iferdisen n tutlayt :</b></p> <p>1- a) Isem amalay asuf : ass, awal, aecessas. b) Amyag yeftin yer urmir aherfi : ad yini, ad iliy, ad yawed, ad agrey..</p> <p>2-Aslad : Qqimey - .....y : d amattar udmawan n wudem amezwaru asuf. - Tawuri-nes d amigaw. - Qqim : d afeggag n wemyag yefti deg izri - Tawuri-nes d aseyr.</p> <p>3-Aweay n tafyirt yar talya tibawit : ur qqimen-ca yergazen di tejmaet »</p>	<p>II – Asenfali s tira</p>
08	<p>1 1 1 1 1 1 1 1</p>	<p><b>III) Asenfali s tira :</b></p> <p>- Asentel ad yili yedda d useqsi. - Tafrawt zeddiget. - Tira tettwafham. - Tella tallunt deg tal taseddart. - Tiseddarin ttbent . - Asigez . - Tiktiwin zeddigit. - Talya n udris n wullis.</p>	<p>III) Asenfali s tira</p>